



AquaVac

User manual • Gebrauchsanweisung
Mode d'Emploi • Gebruiksaanwijzing
Brugervejledning • Manuale d'uso



Usage

Screw the cap of the AquaVac open and place two C LR14 size batteries (not included) with the positive end down.

For use in a Nano aquarium place the Gravel cleaner with the transparent connector on the top part. For larger aquariums, use the telescope tube. Depending on the depth of your aquarium use a long or short tube.

With the screw on the telescopic tube you can fix the tube to the correct length.

Place the filter bag or connect the hose to the outlet, depending on the work you want to carry out in the aquarium; cleaning or emptying.

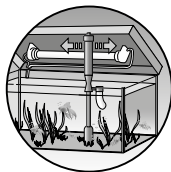
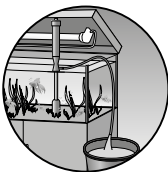
⚠ Note: the AquaVac will not work properly if it is not submerged far enough, the water level marking indicates the correct depth.

With the on/off switch on top of the device, you can operate the AquaVac.

Maintenance

The filter bag must be cleaned properly with tap water, after each use.

Remove the batteries from the AquaVac if you do not use it for a long period of time to prevent battery discharge and damage.





Anwendung

Öffnen Sie die Schraubkappe des AquaVac und legen Sie zwei C LR14 Batterien (nicht mitgeliefert) mit dem Pluspol nach unten ein.

Für den Einsatz in einem Nano-Aquarium setzen Sie das transparente Kupplungsstück auf den oberen Teil des Kiesreinigers auf. Verwenden Sie für größere Aquarien das Teleskoprohr. Je nach Tiefe Ihres Aquariums verwenden Sie ein langes oder kurzes Rohr.

Mit der Verschraubung am Teleskoprohr können Sie das Rohr auf die richtige Länge fixieren.

Je nach Art der Arbeit, reinigen oder entleeren des Aquariums, platzieren Sie den Filterbeutel oder den Schlauch auf dem Abgang des Geräts.

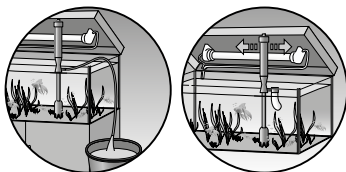
⚠ Wichtig: Der AquaVac funktioniert nicht richtig, wenn er nicht weit genug eingetaucht wird. Die Markierung des Wasserniveaus zeigt die richtige Tiefe an.

Mit dem Ein-/Ausschalter oben am Gerät können Sie den AquaVac bedienen.

Wartung

Den Filterbeutel nach jeder Verwendung gut mit Leitungswasser reinigen.

Entfernen Sie die Batterien aus dem AquaVac, wenn Sie ihn für längere Zeit nicht benutzen, um eine Entladung der Batterie und Schäden zu vermeiden.





Usage

Dévissez le bouchon de l'AquaVac et placez deux piles de taille C LR14 (non incluses) avec le plus en bas.

Pour un nano-aquarium, placez le nettoyeur de gravier avec le connecteur transparent sur la partie supérieure. Pour un aquarium plus grand, utilisez le tube télescopique. Selon la profondeur de votre aquarium, utilisez un tube long ou court.

L'écrou sur le tube télescopique vous permet de fixer le tube à la bonne longueur.

Placez le sac filtrant ou connectez le tuyau à la sortie, selon les travaux que vous désirez effectuer dans l'aquarium: nettoyage ou vidange.

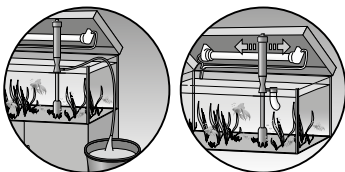
⚠ Important: l'AquaVac ne fonctionnera pas correctement s'il n'est pas suffisamment immergé, le marquage du niveau d'eau indique la profondeur correcte.

Le bouton marche / arrêt se situe sur le dessus de l'appareil.

Entretien

Bien rincer le sac avec de l'eau du robinet après chaque utilisation.

Retirez les piles de l'AquaVac si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période pour éviter la décharge de la batterie et les dommages.





Gebruik

Schroef de dop van de AquaVac open en plaats twee C LR14 batterijen (niet meegeleverd) met de plus naar beneden.

Voor een nano-aquarium plaats u de grindreiniger met behulp van het transparante koppelstukje. Voor een groter aquarium gebruikt u de telescoopbuis, afhankelijk van de waterdiepte kiest u voor een korte of lange buis.

Met de schroef op de telescoopbuis kunt de buis op de juiste lengte vastzetten.

Plaats de filterzak of sluit de slang aan op de uitlaat, afhankelijk van de werkzaamheden die u wilt uitvoeren in het aquarium; schoonmaken of leegpompen.

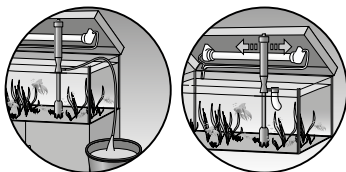
⚠ Belangrijk: Als u de AquaVac niet diep genoeg in het water steekt werkt deze niet goed, de waterniveau-markering geeft de juiste diepte aan.

Met de aan/uit knop bovenop het apparaat kunt u de AquaVac bedienen.

Onderhoud

De filterzak na ieder gebruik goed schoonspelen met kraanwater.

Verwijder de batterijen uit de AquaVac als u deze langere tijd niet gebruikt om leeglopen van de batterijen en schade te voorkomen.





Brug

Skrue hættten af AquaVac, og sæt to C LR14-batterier i (medfølger ikke) med plussiden nedad.

Til et nanoakvarium sættes grusrenseren i ved hjælp af det gennemsigtige koblingsstykke. Til et større akvarium skal du bruge teleskoprøret; vælg et kort eller langt rør afhængigt af vanddybden.

Brug skruen på teleskoprøret til at fastgøre røret i den rigtige længde.

Sæt filterposen i, eller tilslut slangen til udløbet, afhængigt af det arbejde, du vil udføre i akvariet; rengøring eller tømning.

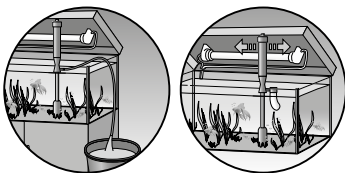
⚠ Vigtigt: Hvis du ikke stikker AquaVac dybt nok ned i vandet, vil den ikke fungere korrekt; vandstandsmærket viser den korrekte dybde.

Brug tænd/sluk-knappen på toppen af enheden til at betjene AquaVac.

Vedligeholdelse

Skyl filterposen grundigt med vand fra hanen efter hver brug.

Tag batterierne ud af AquaVac, hvis du ikke bruger den i længere tid, for at forhindre, at batterierne aflades og beskadiges.





Utilizzo

Svitare il tappo dell'AquaVac e inserire due batterie C LR14 (non incluse) con il lato positivo rivolto verso il basso.

Per un nano acquario, inserire il pulitore di ghiaia utilizzando il raccordo trasparente. Per un acquario più grande, utilizzare il tubo telescopico; a seconda della profondità dell'acqua, scegliere un tubo corto o lungo.

Utilizzare la vite sul tubo telescopico per fissare il tubo alla giusta lunghezza.

Posizionare il sacchetto del filtro o collegare il tubo all'uscita, a seconda del lavoro che si desidera svolgere nell'acquario: pulizia o svuotamento.

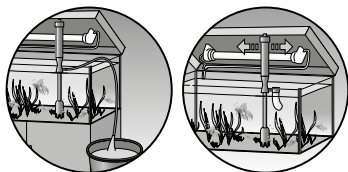
⚠ Importante: se non si inserisce l'AquaVac abbastanza in profondità nell'acqua, non funzionerà correttamente; l'indicatore del livello dell'acqua indica la profondità corretta.

Per azionare l'AquaVac, utilizzare il pulsante di accensione/spengimento posto sulla parte superiore dell'unità.

Manutenzione

Sciacquare accuratamente il sacchetto del filtro con acqua di rubinetto dopo ogni utilizzo.

Se non si utilizza l'AquaVac per un periodo prolungato, rimuovere le batterie per evitare che si scarichino e si danneggino.



General instructions



Read this manual carefully before using this device. Keep this manual for future reference.

Meaning of symbols

The following warning symbols and/or signal words are used:

Warning!



This means a dangerous situation. Failure to follow the safety instructions can result in moderate or minor personal injury and/or damage to the product or environment.

Use

Only suitable for indoor use.

Meaning of the symbols on the device itself:



This device complies with all applicable EU standards.



This device may not be disposed of with normal household waste but must be collected separately for recycling.

Recycle information



This symbol indicates that this product (if it is discarded) may not be disposed of with normal household waste. Instead it must be handed in at an official collection centre (e.g. HWRC). Or can be returned to the dealer when purchasing a similar new product. Follow the applicable rules in your country for the separate collection of electrical and electronic products. Separate collection and recycling are better for the environment, public health and reduces waste.

Safety

The Device is only suitable for vacuuming and emptying aquariums and aquarium water and should never be used for flammable or chemical liquids or other applications.



The upper part of the Device may not be immersed, see the water level marking on the Device.



Should the Device be immersed accidentally, remove the batteries immediately and allow the device to dry completely.

Damage caused by immersion is not covered by the guarantee.

Take care not to spill water next to the aquarium when using the pump function of the Device.

Ensure that the Device is always held above the aquarium when using the Device's vacuum function, to ensure that water does not spill next to the aquarium.

Warranty conditions



2 years manufacturer's warranty on materials and construction defects. Devices must be returned complete with all components, accompanied with an official proof of purchase confirming a purchase date for any warranty claims. Incomplete devices of which parts are missing, and devices without proof of purchase are not eligible for warranty. After receiving and checking, we will determine whether the device will be repaired or replaced. For a device repaired or replaced under warranty, the remaining time of the original warranty period applies. Damage due to incorrect use, damage due to contamination or not cleaning the device, battery leakage and water damage are not covered by the warranty.

Always keep the proof of purchase, without proof of purchase the warranty will be void!

Allgemeine Anweisung



Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie dieses Handbuch für den späteren Gebrauch auf.

Bedeutung der Symbole

Die folgenden Warnsymbole und/oder Signalwörter werden verwendet:

Warnung!



Dies bedeutet eine gefährliche Situation. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu leichten bis mittelschweren Personenschäden und/oder Schäden am Produkt oder der Umgebung führen.

Anwendung

Ausschließlich zur Verwendung im Haus geeignet.

Bedeutung der Symbole auf dem Gerät selbst:



Dieses Gerät entspricht den geltenden EU-Normen.



Dieses Gerät darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zum Recycling getrennt gesammelt werden.

Recycling-Information



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt (falls es ausrangiert wird) nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es bei einer offiziellen Sammelstelle (z.B. den Wertstoffhöfen Ihrer Stadt oder Gemeinde) abgegeben werden oder es kann beim Kauf eines ähnlichen neuen Produkts an den Händler zurückgegeben werden. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Getrennte Entsorgung und Recycling ist besser für die Umwelt, die öffentliche Gesundheit und reduziert den Abfall.

Sicherheitshinweise

Das Gerät ist ausschließlich zum Reinigen und Entleeren von Aquarien und Aquarienwasser geeignet und darf niemals für brennbare oder chemische Flüssigkeiten oder andere Anwendungen verwendet werden.



Der obere Teil des Geräts darf nicht untergetaucht werden, beachten Sie die Markierung des Wasserniveaus auf dem Gehäuse.



Wenn das Gerät versehentlich vollständig eingetaucht wurde, entfernen Sie sofort die Batterien und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen.

Schäden durch Eintauchen sind von der Garantie ausgeschlossen.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser neben das Aquarium läuft, wenn Sie die Pumpfunktion des Geräts verwenden.

Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät immer über das Aquarium halten, wenn Sie die Staubsaugfunktion des Geräts verwenden, damit kein Wasser neben das Aquarium läuft.

Garantiebedingungen



2 Jahre Herstellergarantie auf Material- und Konstruktionsfehler. Geräte müssen komplett mit allen Komponenten zusammen und einem offiziellen Kaufbeleg, der das Kaufdatum bestätigt, zurückgeschickt werden, damit Garantieansprüche geltend gemacht werden können. Unvollständige Geräte, von denen Teile fehlen, und Geräte ohne Kaufnachweis kommen für die Garantie nicht in Frage. Nach Erhalt und Prüfung entscheiden wir, ob das Gerät repariert oder ersetzt wird. Für ein Gerät, das im Rahmen der Garantie repariert oder ersetzt wurde, gilt die Restdauer der ursprünglichen Garantiezeit. Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, durch Verschmutzung und nicht Reinigen des Gerätes, auslaufen der Batterie und Wasserschäden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Heben Sie den Kaufbeleg immer als Garantienachweis auf, ohne Kaufbeleg erlischt die Garantie!

FR Instructions générales



Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel pour ses futures utilisations.

Signification des symboles

Les symboles d'avertissement et/ou les mentions d'avertissement suivants sont utilisés :

Attention !



Cela signifie une situation dangereuse. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures corporelles mineures ou légères et / ou des dommages au produit ou à l'environnement.

Utilisation

Utilisation intérieure uniquement.

Signification des symboles sur l'appareil lui-même :



Cet appareil est conforme aux normes européennes applicables.



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères normales mais doit être collecté séparément pour être recyclé.

Information de recyclage



Ce symbole indique que ce produit (s'il est jeté) ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères normales. Au lieu de cela, il doit être déposé dans un centre de collecte officiel, ou peut être retourné au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit similaire. Suivez les règles applicables dans votre pays pour la collecte séparée des produits électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés sont meilleurs pour l'environnement, la santé publique et réduisent les déchets.

Sécurité

L'appareil est exclusivement destiné à l'aspiration et au siphonage des aquariums et de l'eau d'aquarium et ne peut en aucun cas être utilisé pour des liquides inflammables ou chimiques ni pour toute autre application.



La partie supérieure de l'appareil ne peut pas être immergée, voir la marque niveau d'eau sur le boîtier.



Si l'appareil devait être immergé par inadvertance, retirez immédiatement les piles et laissez sécher l'appareil complètement.

Les dommages dus à l'immersion ne tombent pas sous la garantie.

Quand vous utilisez la fonction pompe de l'appareil faites attention de ne pas projeter de l'eau à côté de l'aquarium.

Veillez à toujours maintenir l'appareil au-dessus de l'aquarium quand vous utilisez la fonction aspiration de l'appareil, afin de ne pas projeter d'eau à côté de l'aquarium.

Conditions de garantie



Garantie du fabricant de 2 ans sur les défauts de matériaux et de construction. Les appareils doivent être retournés complets avec tous les composants, accompagnés d'une preuve d'achat officielle confirmant une date d'achat pour toute réclamation sous garantie. Les appareils incomplets dont des pièces sont manquantes et les appareils sans preuve d'achat ne sont pas éligibles à la garantie. Après réception et vérification, nous déterminerons si l'appareil sera réparé ou remplacé. Pour un appareil réparé ou remplacé sous garantie, le temps restant de la période de garantie d'origine s'applique. Les dommages dus à une mauvaise utilisation, les dommages dus à la contamination par un détergent, fuite de la batterie et dégâts des eaux, ne sont pas couverts par la garantie. **Gardez toujours la preuve d'achat, sans preuve d'achat la garantie sera annulée !**

Algemene instructies



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Betekenis van symbolen

De volgende waarschuwingssymbolen en/of signaalwoorden worden gebruikt:

Waarschuwing!



Dit betekent een gevaarlijke situatie, indien de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd kan dit leiden tot gemiddeld of licht lichamelijk letsel en/of schade aan het product of omgeving.

Toepassing

Alleen voor gebruik binnenhuis.

Betekenis van de symbolen op het apparaat zelf:



Dit apparaat voldoet aan de geldende EU normen.



Dit apparaat mag niet met het normale huishoudelijk afval afgedankt worden, maar moet gescheiden worden ingezameld voor recycling.

Recycling informatie



Dit symbool geeft aan dat dit product (als het wordt afgedankt) niet samen met het gewone huishoudelijk afval mag worden weggegooid, maar moet worden ingeleverd bij een officieel inzamelpunt (bv. Milieustraat), of kan worden ingeleverd bij het verkooppunt tijdens de aankoop van een vergelijkbaar nieuw product. Volg de in uw land geldende regels voor het gescheiden inzamelen van elektrische en elektronische producten. Gescheiden inzameling en recycling is beter voor het milieu, de volksgezondheid en zorgt voor minder afval.

Veiligheid

Het apparaat is uitsluitend geschikt voor het schoonzuigen en leegzuigen van het aquarium en aquariumwater en mag nooit worden gebruikt voor brandbare of chemische vloeistoffen of andere toepassingen.



Het bovenste gedeelte van het apparaat mag niet worden ondergedompeld, zie de waterniveau-markering op de apparaat.



Indien het Apparaat per ongeluk helemaal ondergedompeld is, verwijder dan direct de batterijen en laat het apparaat geopend, helemaal opdrogen.

Schade door onderdompeling valt niet onder de garantie.

Let op dat er geen water naast het aquarium terecht komt als u de pompfunctie van het apparaat gebruikt.

Let op dat u het apparaat altijd boven het aquarium houdt als u de stofzuigfunctie van het apparaat gebruikt, zodat er geen water naast het aquarium terecht komt.

Garantievoorwaarden



2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en constructiefouten. Het apparaat dient compleet, met alle onderdelen en het originele aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum, ter garantie aangeboden worden. Een apparaat waarvan onderdelen missen of zonder aankoopbewijs komt niet in aanmerking voor garantie! Na ontvangst zullen wij het apparaat controleren. Daarna wordt door ons bepaald of het apparaat in aanmerking komt voor reparatie of vervanging. Voor een apparaat dat onder garantie is gerepareerd of vervangen, is de resterende tijd van de oorspronkelijke garantieperiode van toepassing. Schade door verkeerd gebruik, door vervuiling of het niet reinigen van het apparaat, batterij-lekkage en waterschade, vallen niet onder de garantie. **Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op garantie!**

Generelle instruktioner



Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt, før du bruger apparatet. Opbevar denne betjeningsvejledning til senere brug.

Betydning af symboler

Følgende advarselssymboler og/eller signalord anvendes:

Advarsel!



Dette er en farlig situation, og hvis sikkerhedsinstruktionerne ikke følges, kan det resultere i almindelige eller lette personskader og/eller skader på produktet eller miljøet.

Anvendelse

Kun til indendørs brug.

Betydningen af symbolerne på selve enheden:



Denne enhed er i overensstemmelse med de gældende EU-standarder.



Denne enhed må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal indsamles separat til genbrug.

Information om genbrug



Dette symbol angiver, at dette produkt (når det kasseres) ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et officielt indsamlingssted (f.eks. miljøstation) eller kan afleveres på salgsstedet ved køb af et lignende nyt produkt. Følg de regler for separat indsamling af elektriske og elektroniske produkter, der gælder i dit land. Separat indsamling og genbrug er bedre for miljøet, folkesundheden og reducerer mængden af affald.

Sikkerhed

Apparatet er kun egnet til rengøring og tømning af akvariet og akvarievand og må aldrig bruges til brandfarlige eller kemiske væsker eller andre anvendelser.



Den øverste del af apparatet må ikke nedsænkes, se vandstandsmærket på apparatet.



Hvis enheden ved et uheld bliver helt nedsænket, skal du straks tage batterierne ud og lade enheden stå åben og være helt tør.

Skader forårsaget af nedsækning er ikke dækket af garantien.

Sørg for, at der ikke kommer vand ved siden af akvariet, når du bruger enhedens pumpefunktion.

Sørg for, at du altid holder enheden over akvariet, når du bruger enhedens vakuumfunktion, så der ikke ender vand ved siden af akvariet.

Garantibetingelser



2 års producentgaranti på materiale- og konstruktionsfejl. Apparatet skal indleveres til garantien komplet med alle dele og den originale kvittering, der viser købsdatoen. En enhed med manglende dele eller uden købsbevis er ikke berettiget til garanti! Efter modtagelsen kontrollerer vi enheden. Vi vil derefter afgøre, om enheden er berettiget til reparation eller udskiftning. For en enhed, der er repareret eller udskiftet under garantien, gælder den resterende tid af den oprindelige garantiperiode. Skader, der skyldes forkert brug, forurening eller manglende rengøring af apparatet, batterilækage og vandskader, er ikke dækket af garantien.

Opbevar altid købsbeviset, uden købsbevis kan du ikke gøre krav på garantien!

Istruzioni generali



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Conservare queste istruzioni per l'uso per un uso futuro.

Significato dei simboli

Sono utilizzati i seguenti simboli di avvertenza e/o segnali di pericolo:

Attenzione!



Se non si seguono le istruzioni di sicurezza, si possono verificare lesioni fisiche medie o leggere e/o danni al prodotto o all'ambiente.

Applicazione

Solo per uso interno.

Significato dei simboli sul dispositivo stesso:



Questo dispositivo è conforme agli attuali standard UE.



Questo dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere raccolto separatamente per il riciclaggio.

Informazioni sul riciclaggio



Questo simbolo indica che questo prodotto (una volta dismesso) non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti

domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta ufficiale (ad esempio un sito ambientale), oppure può essere consegnato presso il punto vendita al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto simile. Seguite le regole per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici vigenti nel vostro paese.

La raccolta differenziata e il riciclaggio sono migliori per l'ambiente e la salute pubblica e riducono i rifiuti.

Sicurezza

Il dispositivo è adatto solo per la pulizia e il drenaggio dell'acquario e dell'acqua dell'acquario e non deve mai essere utilizzato per liquidi infiammabili o chimici o per altre applicazioni.



La parte superiore del dispositivo non deve essere sommersa, vedere il segno di livello dell'acqua sul dispositivo.



Se il dispositivo viene accidentalmente immerso completamente, rimuovere immediatamente le batterie e lasciare il dispositivo aperto, completamente asciutto.

I danni causati dall'immersione non sono coperti dalla garanzia.

Quando si utilizza la funzione pompa del dispositivo, assicurarsi che l'acqua non finisca vicino all'acquario.

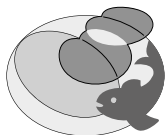
Quando si utilizza la funzione di aspirazione del dispositivo, assicurarsi di tenere sempre il dispositivo al di sopra dell'acquario, in modo da evitare che l'acqua finisca vicino all'acquario.

Condizioni di garanzia



2 anni di garanzia del produttore sui difetti di materiale e di costruzione. L'apparecchio deve essere presentato in garanzia completo di tutte le parti e dello scontrino originale con la data di acquisto. Un apparecchio con parti mancanti o senza prova d'acquisto non ha diritto alla garanzia! Dopo aver ricevuto l'apparecchio, lo controlleremo. Determineremo quindi se il dispositivo è idoneo per la riparazione o la sostituzione. Per un dispositivo riparato o sostituito in garanzia, si applica la durata residua del periodo di garanzia originale. I danni causati da un uso improprio, dalla contaminazione o dalla mancata pulizia dell'apparecchio, perdita della batteria e danni causati dall'acqua, non sono coperti dalla garanzia.

Conservare sempre la prova d'acquisto, senza la quale non è possibile far valere la garanzia!



AQUADISTRI

Produced in China for:

www.aquadistri.com

Vlietweg 8, 4791 EZ Klundert, NL



02-2026-JM